

MANIFESTATIONS 2010

SAUMUR ET SA REGION

Dernière mise à jour : 06/11/09

● **Brocante à Cœur à Montreuil-Bellay**

1^{er} dimanche de chaque mois de 9 h à 18 h, centre ville.

Une trentaine d'exposants professionnels se réunissent dans la charmante ville de Montreuil-Bellay.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax: 02.41.52.32.39

tourisme@ville-montreuil-bellay.fr

Antique market in the village.

● **Les Puces de Montsoreau**

2^{ème} dimanche de chaque mois de 9 h à 18 h, sur les quais de la Loire.

Office de Tourisme du Saumurois à Montsoreau - Tél. 02 41 51 70 22 - www.ville-montsoreau.fr

65 exposants professionnels de la brocante et de l'antiquité se réunissent sur les bords de Loire. Les promeneurs peuvent chiner livres anciens, bibelots, dentelles, meubles... Certains mois illustrent un thème par des collections et des stands décorés.

"Antique market on the river bank". Every second Sunday of the month, 65 professional dealers get together on the bank of the Loire River at Montsoreau. From 9 am to 6 pm, strollers can rag books, furniture, etc...

● **Visites découvertes commentées du patrimoine saumurois**

1 - Les Lundis du Patrimoine : d'avril à novembre (sauf juillet et août).

2 - Visites commentées des villages en juillet et août : Montreuil-Bellay (les mardis à 15 h), Montsoreau (les mercredis à 15 h) et le Puy-Notre-Dame (les mardis à 15 h).

Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 - www.saumur-tourisme.com

Ces visites montrent l'intérêt architectural et historique de sites privés ou des villages cités.

These visits illustrate the architectural and historical importance of private properties and villages.

● **« Présentations des Ecuyers » du Cadre Noir de Saumur**

Les jeudis 8, 15, 22, et 29 avril, vendredi 14, jeudis 20 et 27 mai, jeudis 10 et 17 juin, jeudis 1, 8 et 29 juillet, jeudi 26 août, jeudis 2, 9, 16 et 30 septembre et jeudi 7 octobre à 10 h 30 dans le Grand Manège.

Ecole Nationale d'Equitation. Tél 02.41.53.50.81 - www.cadrenoir.fr

Un moment privilégié dans le grand manège : travail à l'obstacle, travail aux longues rênes, travail des « sauteurs », présentations d'équitation académique.

An event of pure delight in the main arena: work in obstacles, long reins, school jump. An unforgettable hour dedicated to the tradition of French horse-manship.

● **Concours de Voltige International*** à Saumur**

Du vendredi 2 au dimanche 4 avril, Manège des Ecuyers.

Comité Equestre de Saumur. Tél 02.41.67.36.37 - www.saumur.org

● **Les Journées Nationales du Livre et du Vin à Saumur.**

Dimanche 11 avril.

Bouvet-Ladubay – Tél 02.41.83.83.90 – Fax 02.41.50.24.32 - www.bouvet-ladubay.fr

Dédiées à l'acteur Jean Carmet, ces journées se situent à la croisée des deux grandes activités qui font la renommée de la France : sa littérature et son vin.

As a homage to the actor Jean Carmet the festival is a marriage of two great French traditions : wine and literature.

● **Printemps du Thouet à Montreuil-Bellay**

Samedi 24 et dimanche 25 avril.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax: 02.41.52.32.39

tourisme@ville-montreuil-bellay.fr

Le samedi et le dimanche : portes ouvertes des chais et des jardins du château. Le dimanche : vide grenier aux Nobis, marché aux plantes au port Ste Catherine, diverses animations au bord du Thouet.

Open day of the winery and the gardens of the chateau, car boot sale; plant market.

● **De Calèches en Caves à Varrains-Chacé**

Dimanche 25 avril.

Mairie de Varrains-Chacé. Tél. 02.41.52.90.78

● **Concours de Dressage International Officiel à Saumur**

Du jeudi 29 avril au dimanche 2 mai à l'Ecole Nationale d'Equitation.

Tél 02.41.53.50.50 - www.cadrenoir.fr

● **Le mai de l'orgue à Cunault, 14^{ème} saison**

Concerts les dimanches 2, 9, 16, 23 et 30 mai à 17 h. Prieurale de Cunault.

● **Festival « l'Art en Fête » à Montreuil-Bellay**

Samedi 15 et dimanche 16 mai.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax : 02.41.52.32.39

tourisme@ville-montreuil-bellay.fr

Concerts, spectacles de rues, marché artisanal...

Concerts, street events, craft market...

● **Concours Complet International *** de Saumur**

Du jeudi 20 au dimanche 23 mai, Hippodrome, Saumur/Verrie.

Comité Equestre de Saumur. Tél 02.41.67.36.37 - www.saumur.org

● **Festival de la Bande Dessinée à Montreuil-Bellay**

Samedi 29 et dimanche 30 mai.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax : 02.41.52.32.39

www.aucoeurdesbulles.com

● **« Le Printemps des Ecuys » du Cadre Noir de Saumur**

Billets en vente à l'OT

Vendredi 4 et samedi 5 juin à 21 h, dimanche 6 juin à 16 h, dans le Grand Manège.

Ecole Nationale d'Equitation. Tél 02.41.53.50.81 - www.cadrenoir.fr

Cette année, le Cadre Noir de Saumur vous étonnera par une rencontre avec Jean-François Pignon qui base son travail sur l'utilisation du cheval en liberté. Une rencontre exceptionnelle et inédite.

This year, the Cadre Noir of Saumur will entertain you with J.F. Pignon who works with unbridled horses. A stunning, and brand-new, show.

● **Concours International de Maquettes**

Samedi 22 et dimanche 23 mai.

Musée des Blindés à Saumur. Tél. 02.41.83.69.95 – www.musee-des-blindes.asso.fr

International model competition.

● **Portes ouvertes au Jardin Médiéval de la Chevalerie de Sacé**

Dimanche 6 juin, Brain-sur-Allonnes.

Office de Tourisme du Saumurois à Brain-sur-Allonnes. Tél. 02.41.52.87.40

Le Jardin Médiéval présente 700 espèces végétales servant à la teinture, la santé, l'alimentation et même la sorcellerie.

The Medieval Garden presents 700 varieties of plants used as dyeing, medicine, food and even witchcraft.

● **Concours d'Attelage International à Saumur**

Du jeudi 10 au dimanche 13 juin, Hippodrome, Saumur/Verrie.

Saumur Attelage et Comité Equestre de Saumur. Tél 02.41.67.36.37 - www.saumur.org

● **Rendez-vous Troglos**

Samedi 12 et dimanche 13 juin.

Carrefour Anjou Touraine Poitou. Tél 02 41 67 13 12 - www.rendezvoustroglos.fr

Ouverture exceptionnelle de sites troglodytiques privés et touristiques, salon du troglo, échanges, rencontres, expositions, dégustations et animations...

Troglodytic sites, both private and touristic, are open to the public, with a "Troglo Fair", exchanges, meetings, exhibitions, tastings, and activities...

OFFICE DE TOURISME DU SAUMUROIS****

Place de la Bilange - BP 241 - 49418 SAUMUR CEDEX

Tél +33 (0)2 41 40 20 60 - Fax +33 (0)2 41 40 20 69 - infos@ot-saumur.fr

www.saumur-tourisme.com

● Fête du Breil

Samedi 12 et dimanche 13 juin, terrain du Breil à Saumur.
Groupement d'Action Sociale de Saumur. Tél. 02.41.83.30.00

● Fête du Vélo

Dimanche 20 juin.
Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 – www.saugur-tourisme.com et www.anjouvelo.fr
Ambiance familiale et chaleureuse pour cette journée consacrée aux cyclistes et rollers. Les deux rives de la Loire entre Montsoreau et Angers leurs sont réservées.
The roads along both banks of the Loire between Angers and Montsoreau are closed off for bikes and rollerblades on this warm and friendly family day out.

● Festival International des Géants et des Masques de Saumur.

Du vendredi 25 au dimanche 27 juin.
Comité des Fêtes - Tél 02.41.51.25.69 Fax 02.41.50.34.17 – comitedesfetes-saugur@orange.fr
Animations, défilés de jour et de nuit, concerts et spectacles musicaux variés et colorés, avec la participation de musiques de différents pays..
International Festival of Giants : day and night parades, concerts and musical shows with bands from different countries.

● Initiation et découverte de la boule de fort

Les jeudis de 18 h à 20 h en juillet et août. Société la Cure, place Jeanne d'Arc à St-Hilaire-St-Florent, Saumur.
Tél 02.41.67.31.76 - <http://membres.lycos.fr/societelacure>
Le plus typique des jeux du saumurois. Il se déroule sur une piste incurvée, avec de grosses boules asymétriques dont le côté convexe est appelé... le fort !
This most distinctive of Saumur pass-times takes place on a curved track with large « boules » one side of which is cut out, the remaining side being heavier – thus “fort” (strong).

● Les Saumnambules

Les vendredis de juillet et août, à 21 h 15, Saumur.
Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 – www.saugur-tourisme.com et www.ville-saugur.fr
En été, quand le soleil se couche, les comédiens-musiciens des Saumnambules vous donnent rendez-vous pour une balade insolite à travers les rues et ruelles de la vieille ville.
In summer, when the sun sets, you have a rendezvous with the “Saumnambules” – actors/musicians – for a special walk in the streets of old Saumur.

Billets en vente à l'OT

● 15^{ème} saison musicale de Montsoreau

Du 16 juillet au 13 août. Au Château et à l'Eglise de Montsoreau à 20h30.
Office de Tourisme du Saumurois à Montsoreau - Tél. 02.41.51.70.22 - www.ville-montsoreau.fr
Au programme 5 concerts : Bizet, Chopin, Haydn, Dvorak, Bach, Haendel, Vivaldi, et musique et chants brésiliens.
5 concerts programmed: Bizet, Chopin, Haydn, Dvorak, Bach, Handel, Vivaldi, and Brazilian music and songs.

Billets en vente à l'OT

● 51^{ème} édition des Journées Internationales de la Rose à Doué-la-Fontaine

Du 10 au 14 juillet, Arènes de Doué-la-Fontaine.
Office de Tourisme de Doué-la-Fontaine. Tél 02.41.59.20.49 - www.journeesdelarose.com
Dans le cadre des arènes, exposition de roses naturelles de jardins et concours international d'art floral.
Set in the arenas are the rose exhibitions and international floral art competitions.

● « Les Estivales » du Cadre noir de Saumur

Les 23, 24 et 25 juillet à 17 h, dans le Grand Manège.
Ecole Nationale d'Équitation. Tél 02.41.53.50.81 - www.cadrenoir.fr
Trois soirées dans la plus pure tradition de l'équitation académique à la française, au cours desquelles les écuyers exprimeront leur conception de l'équitation.
Three evenings of pure, traditional French, equestrianism, during which the riders demonstrate their conception of horsemanship.

Billets en vente à l'OT

● Les Heures Musicales de Cunault, 28^{ème} saison

Concerts le dimanche, du 11 juillet au 15 août à 17 h. Prieurale de Cunault ou église de Trèves.
Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 – www.saugur-tourisme.com

Billets en vente à l'OT

● Loire en fête

Mercredi 14 juillet, à Saumur. (sous réserve)

Tél 06 07 34 04 27

● Le Carrousel de Saumur

Billets en vente à l'OT

Samedi 17 et dimanche 18 juillet à 15 h, carrière du Chardonnet.

Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.66 – www.saurmur-tourisme.com

● Fête médiévale de Brain-sur-Allonnes

Dimanche 18 juillet - Site médiéval de la Chevalerie de Sacé.

Office de Tourisme du Saumurois à Brain-sur-Allonnes. Tél. 02.41.52.87.40

Une journée en pleine forêt pour apprécier les traditions médiévales : musiques, sports, mets, spectacles et joutes équestres...

A whole day in the middle of the forest, to enjoy medieval music, sports, shows, food, jousting...

● « Montreuil aux couleurs du temps

Jeudis 22 juillet et 5 août, à 21 h.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax : 02.41.52.32.39

tourisme@ville-montreuil-bellay.fr

Visite nocturne théâtralisée en 8 tableaux historiques.

Dramatised night-time walk with 8 historical scenes.

● 57^{ème} Assemblée des Coiffes d'Anjou de la Ménitrie

Samedi 24 et dimanche 25 juillet.

Mairie de La Ménitrie - Tél. 02.41.45.63.63 - mairie.lamenitre@wanadoo.fr

● Grand Prix Rétro au Puy-Notre-Dame

Dimanche 25 juillet.

Office de Tourisme au Puy-Notre-Dame. Tél/fax 02.41.38.87.30 - www.ville-lepuynotredame.fr

Les Bugatti, Fiat, Amilcar, tricycles-cars, side-cars, motos... se mesurent dans les rues du village.

Vintage Grand Prix: Bugatti, Fiat, Amilcar... are racing in the streets of the village.

● Les Peintres dans la Ville à Montreuil-Bellay

Dimanche 1^{er} août.

Office de Tourisme du Saumurois à Montreuil-Bellay. Tél/fax : 02.41.52.32.39

tourisme@ville-montreuil-bellay.fr

Concours de peinture ouvert aux amateurs et aux professionnels.

Painting competition open to amateurs and professionals alike.

● Grandes Tablées du Saumur-Champigny

Billets en vente à l'OT

Mercredi 4 et jeudi 5 août en soirée, place de la République à Saumur (SOUS RESERVE)

Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 – www.saurmur-tourisme.com

Plaisirs du palais, du ventre et des oreilles pour 2 soirées géantes et champêtres en plein cœur de Saumur.

Jazz, chansons françaises, théâtre de rue, produits du terroir et Saumur Champigny à discrétion sont au programme.

In the heart of Saumur, treat yourself to the pleasures of all the senses at two huge evenings of music, street theatre, local produce and, above all, the wine of Saumur Champigny.

● Marché des vins de Saumur

Samedi 4 et dimanche 5 septembre, place de la République.

Syndicat Viticole des Côtes de Saumur. Tél. 02 41.51.16.40

Wine market in the streets of Saumur.

● Dîner découverte des vigneronns « 12plats, 12 vins »

Billets en vente à l'OT

Vendredi 10 septembre.

Office de Tourisme du Saumurois. Tél 02.41.40.20.60 – www.saurmur-tourisme.com

12 dishes, 12 wines dinner.

OFFICE DE TOURISME DU SAUMUROIS****

Place de la Bilange - BP 241 - 49418 SAUMUR CEDEX

Tél +33 (0)2 41 40 20 60 - Fax +33 (0)2 41 40 20 69 - infos@ot-saurmur.fr

www.saurmur-tourisme.com

● **« Foulées du Saumur-Champigny » à Varrains.**

Dimanche 12 septembre.

Fun run of 8 or 16 Km through the vineyards of Saumur-Champigny.

● **Fête de la Saint-Maurille à Brain-sur-Allonnes**

Samedi 11 et dimanche 12 septembre.

Comité des fêtes Tél. 02.41.52.81.19

Une foire, un vide-grenier, des animations musicales et humoristiques.

A car boot sale, a fun fair, and humorous and musical animations for the whole family.

● **Grande Semaine de Saumur (attelage, dressage et élevage) et Concours de Dressage International***.**

Du jeudi 23 au dimanche 26 septembre.

Ecole Nationale d'Equitation - Tél 02.41.53.50.50 - www.cadrenoir.fr

● **Vendanges au Château de Saumur**

Dimanche 26 septembre (A confirmer)

Tél. 02.41.40.24.40 – www.ville-saumur.fr

Grape-harvesting, Saumur Château.

● **« Les Musicales » du Cadre Noir de Saumur**

Billets en vente à l'OT

Vendredi 15, samedi 16 octobre à 21h et dimanche 17 octobre à 16 h, dans le Grand Manège.

Ecole Nationale d'Equitation - Tél 02.41.53.50.81 - www.cadrenoir.fr

Un concept original alliant la musique classique à l'art équestre. 1 h 30 de présentation de l'équitation académique, de sauts d'école, de travail commenté séduiront les plus mélomanes.

An original concept, linking horsemanship to classical music. 1.5 hrs of academic equestrian presentations, school jumps and commentated movements to delight all music-lovers.

● **Randonnée Vins et Champignons à Saumur**

Dimanche 10 octobre.

Maison des Cyclistes - Tél. 02.41.59.71.62 - www.saumurcyclos.org

Randonnées cyclotouristes et pédestres à la découverte du Saumurois.

Discover the Saumur area on these circuits adapted for bikes and walkers.

● **18ème Salon International de Saumur « Ar(t) cheval »**

Du samedi 30 octobre au dimanche 14 novembre au Centre d'art contemporain Bouvet Ladubay.

Comité Equestre de Saumur. Tél 02.41.67.36.37 - www.saumur.org

Exposition de sculptures, peintures et oeuvres graphiques inédites sur le thème du cheval.

Sculpture exhibition, paintings and unusual graphical works all round the equestrian theme.